

## ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

### OPENING SPEECH



#### **С.Д. БОДРУНОВ**

Президент ВЭО России, директор Института нового индустриального развития имени С.Ю. Витте, первый вице-президент Союза промышленников и предпринимателей Санкт-Петербурга, д. э. н., профессор

#### **S.D. BODRUNOV**

President of the VEO of Russia, director of the Institute of the new industrial development named after S.Y. Vitte, first vice-president of the Union industrialists and entrepreneurs of St. Petersburg, Dr. Sc. Econ., Professor

**У**важаемые друзья! Кто в пути, надеюсь, дорогу найдет. Я рад приветствовать вас в медиацентре «Российской газеты» от имени Вольного экономического общества России. Сегодня мы, продолжая нашу Неделю российской экономической науки, проводим в медиацентре научный семинар, посвященный очень важному и большому событию. Это событие не только в том месте локальном, где оно произошло — выход книги Джона Кеннета Гэлбрейта «Новое индустриальное общество», книга вышла 50 лет назад. Но это событие важно и для нас, и для России. Многие из тех, кто сегодня присутствует, во многом изменили свое мироощущение, мироосознание после чтения этой книги на русском языке после того, как она вышла в России. Прошло 50 лет с момента выхода этой книги, и сегодня мир убеждается, что многие идеи Джона Кеннета Гэлбрейта живы, они

правильные, они дают толчок для осознания сегодняшней ситуации и понимание того, что сегодня происходит в мире. Поэтому мы приняли решение провести сегодня в рамках недели такой семинар, посвященный этому событию.

К этому событию мы в Институте нового индустриального развития им. С.Ю. Витте — а Витте, вы знаете, первый, можно сказать, российский реформатор, который занимал позицию поддержки индустриального пути развития России, сделал очень многое для этого, будучи главой правительства России и как специалист, понимающий, что это такое — индустрия, поэтому институт носит его имя — посчитали необходимым, для того чтобы осознать еще раз наследие Гэлбрейта, обдумать и составить хороший сборник, в котором мы могли бы высказать свое мнение по поводу тех идей, гэлбрейтовских идей, которые сегодня живы.

Я рад представить вам эту книгу. Это книга «Гэлбрейт: возвращение». Она сделана под моей, нескромно скажу, редакцией. Но огромный вклад в формирование текстов, в подготовку сделал присутствующий здесь А.В. Бузгалин, профессор Московского университета. У него, как и у меня и многих других коллег, есть статья в этой книге. Я думаю, что эта книга, в которой мы собрали наше понимание многих специалистов российских, понимание Гэлбрейта, сегодняшнее понимание его вкупе с теми материалами, которые здесь имеются, материалами самого Джона Гэлбрейта, материалами его коллег, российских коллег, которые с ним работали вместе и которым посчастливилось работать и быть знакомыми с его семьей, с его идеями, с его деятельностью и т.д., потому что это был человек не только лишь науки, это был человек действия в науке, действия в общественном пространстве, будет интересна читателю. Джон Кеннет Гэл-

брейт выступал борцом за мир. Он выступал с позиции научного осмысления необходимости нахождения консенсуса, нахождения конвергенции систем, нахождения общего понимания мирового цивилизационного развития. Мне очень важно, что сегодня у нас присутствует сын Джона Кеннета Гэлбрейта — Джеймс Кеннет Гэлбрейт. Он согласился сюда приехать, мы рады его приветствовать у нас.

Я сейчас не буду долго говорить по этому поводу, я считаю, что этой книгой сказано и без меня многое. Мне кажется более важным предоставить слово нашему гостю Джеймсу Гэлбрейту. Я думаю, что он многие вещи скажет из того, что мы хотели бы услышать, и нам важно то, что он хотел бы нам сказать. И мы надеемся, что мы найдем в его речи то, что нас греет, говоря по-русски, то, что мы чувствуем. Я могу это с уверенностью говорить, потому что буквально два дня назад, начиная Неделю российской экономической науки в Санкт-Петербурге, мы провели большой экономический конгресс. Он уже был третий по счету, был посвящен именно 50-летию выхода в свет этой книги. Поэтому там уже Джеймс Гэлбрейт выступал. У нас было около 700 человек зарегистрированных из 60 регионов России и международные представители из 10 других стран. В зале присутствовало до последнего момента столько народу, что на той сессии, где выступал Джеймс и рассказывал о том, какие у него мысли сегодня по поводу сегодняшнего развития экономики, стояли люди в проходах и дверях. Это после того, как в 10 часов начали мероприятие и в 19 часов заканчивали.

Эта ситуация не часто бывает на научных форумах. Я надеюсь, что мы эту добрую традицию продолжим. Сегодня ректор Плехановского университета сказал, что он хотел бы, чтобы Джеймс выступил и в университете им. Плеханова.

Я очень хотел бы поддержать эту идею, потому что этот университет мне лично близок, я там защищал кандидатскую диссертацию, докторскую диссертацию, многие работы публиковал в изданиях университета. Это альма-матер моя в каком-то смысле. Поэтому я очень бы поддержал и просил бы Джеймса найти время завтра прочесть лекцию, если можно, для слушателей университета.

А сейчас я бы хотел предоставить слово Джеймсу. Прошу.

\* \* \*

**D**ear friends! I hope that those who are on the road will find the way. I am happy to welcome you at the Media Center of Rossiyskaya Gazeta on behalf of the Free Economic Society of Russia. Today, within the framework of the Week of Russian Economic Science, we are holding a seminar devoted to a very important event. I mean the publication of the book *The New Industrial State* by John Kenneth Galbraith that came out 50 years ago. This event is important not only for the place and era it had happened, but for Russia as well. Having read this book in Russian after its publication in Russia, many of those attending the present workshop changed their view and perception of life. 50 years have passed since the first release of this book, and the world public is currently realizing that many ideas suggested by John Kenneth Galbraith are true and still relevant, as they give an impetus to understanding of the present situation and events that take place in the world. That is why we decided to hold a seminar devoted to this event within the framework of the Week.

Being partners in the activities carried out by the Institute of New Industrial Development named after S.Yu. Vitte — as you may know, Vitte was the first Russian reformer who supported

the way of industrial development as the Prime Minister of Russian Empire and economist knowing what industry means and exerted every effort for Russia to choose this way — we found it fit to compile a good collection of articles in order to assess Galbraith's heritage once again and express our opinions of the ideas, Galbraith's ideas, which are still relevant today.

I am happy to present this book to you. It is titled “Galbraith Coming Back.” It was edited by your obedient servant. However, a tremendous contribution to editing and preparation of texts was made by A.V. Buzgalin, Professor at the Moscow State University, who is present here. The book includes his article, as well as the articles of many of my colleagues. I think that the readers will take interest in this publication as we have put together our perception of Galbraith's ideas from the viewpoint of the present day, as well as the materials written by John Galbraith himself and his colleagues, Russian colleagues, who were lucky to work with him and know his family and his ideas. John Galbraith was not only an outstanding scientist, but a man of action in science and peace champion. He backed the position of scientific insight into the need for consensus, convergence of systems and common understanding of the global civilizational development. I am happy to tell you that James Kenneth Galbraith, son of John Kenneth Galbraith, is among those attending this workshop. He has agreed to come, and we are glad to welcome him here.

My speech will not be long as I believe that the publication of this book speaks for itself. I find it more important to give the floor to our guest James Galbraith. I think that he will highlight many of the issues we want him to raise, and we will find important all what he wants to tell us about. We expect to find the ideas interesting to us in his presentation. I am sure about it judging by the results of a major economic congress that we held in Saint

Petersburg two days ago starting the Week of Russian Economic Science. This congress, the third such forum in a row, was devoted to 50<sup>th</sup> anniversary of John Galbraith's book publication. James Galbraith made a presentation at this forum, which was attended by 700 experts from 60 Russia's regions, as well as foreign specialists from 10 countries. During the session that James spoke highlighting his ideas of present economic development the house was packed, and people were even standing in the aisles, though the sessions started at 10 a.m. and were closed at 19:00 p.m.

We do not often see such situation at scientific forums. Let us carry on this heart-warming tradition. The rector of Plekhanov University mentioned today that he would like James to make a presentation for students of his higher educational establishment. I would like to back this idea, as this University is my alma mater to some extent — I have defended my doctoral thesis there and published many of my works in the University's periodicals. That is why, I would also ask James to deliver a lecture to the students of Plekhanov University.

Now, let me give the floor to James himself. You are welcome.